14599. f. 6.

1898

ثمن الورقة بالفرنساوية ٥ سانتيمات

عدد ٥٠

ثمن الورقة بالعربية ١٠ سانتيمات

المبشر

* ثمــن المبشــر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة.................. ٥ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة.................. ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٠ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودي حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودي قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولا تعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمــن المبشــر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* ثمــن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بفي رومان.................. ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.................. ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

* في يوم السبت ٧ شعبان سنة ١٣١٥ *

٣٩٥٨

* في يوم السبت ١ جنفي سنة ١٨٩٨ *

BRITISH MUSEUM

* قســم رسمــي *

* بموجب امر صادر من سمو رييس الجمهورية في اليوم ١٦ من ديسامبر ١٨٩٧ ووفقا لمطلوب وزير الحربية ارتقى في حزب التراجم الجندية الى رتبة ترجمان اصالة في الدرجة الثالثة السيد فريق جوزيف الترجمان المستعار في الدرجة الاولى الخارج من حزبه لاشتغاله تحت نظر وزارة المستعمرات بدلا من السيد لاناسبيز المرتقى

---

* بموجب امر من سمو الوالي العام يوم ٢٣ دسمبر ١٨٩٧ انتقل بمثل منصبه السيد امام (مولاى ادريس ابن محمد) العدل بمحكمة كاسين المضافة الى محكمة بني ريمان المضافة مبادلة مع السيد بالبقرة (بن مبو ولد احمد)

---

* بموجب امر من وزير الداخلية عملا بالامر الدولي المورخ باليوم ٣١ من مارس سنة ١٨٨٥ ووفقا لراى لجنة ادارة الامور الصحية انعم بمدالية البرونز على من ياتي ذكرهم جزاء بذل اجهادهم اثناء ازمنة وبايية في الجزايرية وهم

* السيد مراد الدايرة في بلدة مين التوتة المختلطة

* السيد خدودى الدايرة في بلدة مين التوتة المختلطة

* السيد الغربي الدايرة في بلدة مين التوتة المختلطة

* السيد لوشين الدايرة في بلدة مين التوتة المختلطة بذلوا اجهادهم زمن البلاء بالحمى التيفوسية

* السيد كانيش الحارس الفلاحي في بسكرة بذل جهده زمن الكوليرة سنة ١٨٩٣

امــر مــن الوالي

* نحن الوالي العام على الجزايرية

بعد اطلاعنا على امر الدولة المورخ باليوم ٣١ من شهر دسمبر ١٨٩٦ المتضمن تنظيم التصرفات في الجزايرية

ونظرنا الى ما هم فيه اهالي دوار بني عمرو (بلدة بني صالح المختلطة) من تعذر تفويت مواشيهم في مراعيهم العادية بوطنهم

والتفاتنا الى ما قرره في الشان متعهد ادارة الغاب في القالة

وبناء على ما عرضه عامل عمالة قسنطينة وحافظ الغاب بها

اصدرنا امرنا هذا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان الاقسام المحرم فيها الرعي من غابة بني عمرو الدومينية (تعهد القالة) قد اذنا في الرعي بها اذن احسان موقتا غير معتاد لاهالي دوار بني عمرو من بلدة بني صالح المختلطة بعمالة قسنطينة ليدخلوا فيها بقرهم وخيلهم وبغالهم وحميرهم

* الفصل ٢ * الاذن المذكور نهاية مدته ٣١ دسمبر سنة ١٩٠٠

* الفصل ٣ * انه بقصد اصلاح المفاسد والضرات المتسببة من دخول المواشي في الاقسام الغابية المذكورة يجب على المنتفعين بالاذن في الرعي بها ان يودوا لادارة الغاب لاول وهلة تدعوهم فيها ٦٦ سنتيما و٧ مليمات من جانب كل ماشية ماذون في رعيها سنويا ويجوز لاصحاب المواشي ان يتخلصوا من الدراهم بالخدمة اياما كل يوم اجرته فرنكان

* ويصرف مجموع الايام في احداث واصلاح الطرق والمسالك وغيرها من الاعمال الغابية

* الفصل ٤ * لا يجوز الرعي الا للعدد الذي يعينه حاكم ادارة الغاب في الناحية وبالشروط التي يبينها بعد اتفاقه مع الحاكم المتصرف في البلد

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المبينة حسب ما ذكر يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة قسنطينة وحافظ غابها هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنفيذ امرنا هذا

* حرر بالجزاير في اليوم ٢٤ من دسمبر ١٨٩٧

وبالنيابة من الوالي العام امضاه الكاتب العام

* بروسپيل *

امــر مــن الوالــي

* نحن والي عموم الجزايرية

بعد اطلاعنا على امر الدولة المورخ باليوم ٣١ من شهر دسمبر ١٨٩٦ المتضمن تنظيم التصرفات في الجزايرية

ونظرنا الى ما هم فيه اهالي بلدة افريبيل من تعذر تفويت مواشيهم في مراعيهم العادية بوطنهم

والتفاتنا الى ما قرره في الشان متعهد ادارة الغاب في مليانة

وبناء على ما عرضه عامل عمالة الجزاير وحافظ الغاب بها

اصدرنا امرنا هذا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان الاقسام المحرم فيها الرعي من غابة سيدي سبع الدومينية (تعهد مليانة) قد اذنا في الرعي بها اذن احسان موقتا غير معتاد لاهالي بلدة افريبيل بدايرة مليانة وعمالة الجزاير ليدخلوا فيها مواشيهم ذوات القرون

* الفصل ٢ * الاذن المذكور نهاية مدته اول جنفي سنة ١٨٩٩

* الفصل ٣ * انه بقصد اصلاح المفاسد والضرات المتسببة من دخول المواشي في الاقسام الغابية المذكورة يجب على المنتفعين بالاذن في الرعي بها ان يقضوا تحت نظر ادارة الغاب لاول وهلة تدعوهم فيها يوما ونصف يوم في الخدمة من جانب كل ماشية غليظة ادخلت الغاب للرعي

* ويصرف مجموع الايام في احداث واصلاح الطرق والمسالك وغيرها من الاعمال الغابية

* الفصل ٤ * لا يجوز الرعي الا للعدد الذي يعينه حاكم ادارة الغاب في الناحية وبالشروط التي يبينها بعد اتفاقه مع الحاكم المتصرف في البلد

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المبينة حسب ما ذكر يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة الجزاير وحافظ غابها هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنفيذ امرنا هذا

* حرر بالجزاير في اليوم ٢٢ من دسمبر ١٨٩٧

وبالنيابة من الوالي العام امضاه الكاتب العام

* بروسپيل *

---

* بموجب امر صادر من جناب الوالي العام يوم ٢٣ دسمبر ١٨٩٧ عملا بقانون ٣ جوليت ١٨٧٧ الشرعي وبامر الدولة المورخ بيوم ٢ اوت بعده في المطالب الرسمية العسكرية وبالفصلين ٤ و١٠ من امر الدولة المورخ بيوم ٨ اوت ١٨٨٥ وافق براى ديوان الولاية على التقارير التي قدمها اليه السادة عمال العمالات والجنرالات حكام الايالات الجزايرية المتضمنة تعيين الاثمان التي تدفع سنة ١٨٩٨ للمسلمين الغير المتجنسين بالجنسية الفرنسوية في العمالات جزاء الاداءات والسخرات الملزومين بها في السنة فمبالغ الاثمان المعينة هي نفس المبالغ الموافق عليها سنة ١٨٩٧ ولم يغير منها الا ما ياتي ذكره

عمالــة الجزايــر

* القسم ١ *

* ثمن القنطار من الشعير ١٤ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٤ فرنكات
* ثمن القنطار من القرط ٦ فرنكات
* ثمن حصان للمدفعية ٥٥٠ فرنكا
* ثمن حصان لجر الاثقال ٥٥٠ فرنكا
* ثمن الحمار ٣٥ فرنكا

* القسم ٢ *

* ثمن الراس من الفرحيا ٧٠ سنتيما للكيلوغرام
* ثمن القنطار من الشعير ١٤ فرنكا
* ثمن القنطار من القرط ٦ فرنكات
* ثمن حصان للمدفعية ٥٥٠ فرنكا
* ثمن حصان لجر الاثقال ٥٥٠ فرنكا
* ثمن الحمار ٣٥ فرنكا

* القسم ٣ *

* ثمن القنطار من الشعير ١٣ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٣ فرنكات و٥٠ سنتيما
* ثمن حصان للمدفعية ٥٥٠ فرنكا
* ثمن حصان لجر الاثقال ٥٥٠ فرنكا
* ثمن الحمار ٣٥ فرنكا

* القسم ٤ *

* ثمن القنطار من الشعير ١٣ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٣ فرنكات و٥٠ سنتيما
* ثمن حصان للمدفعية ٥٥٠ فرنكا
* ثمن حصان لجر الاثقال ٥٥٠ فرنكا
* ثمن الحمار ٣٥ فرنكا

* القسم ٥ *

* ثمن القنطار من الشعير ١٥ فرنكا
* ثمن القنطار من القرط ٧ فرنكات
* ثمن الحمار ٣٥ فرنكا

ايالة الجزاير

* دايرة بوغار *

* ثمن الكيلوغرام من لحم الضان حيا ٧٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من لحم الضان مذبوحا ١ فرنك
* ثمن القنطار من القمح ٢٣ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ١٥ فرنكا

* دايرة بوسعادة *

* ثمن القنطار من الشعير ٢٠ فرنكا

* ملحقات سيدى عيسى *

* ثمن القنطار من القمح ٢٨ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ٢٠ فرنكا
* ثمن الكيلوغرام من لحم الضان مذبوحا ١ فرنك ونصف

* دايرة الجلفة *

* ثمن القنطار من القمح ٣١ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ٢٠ فرنكا
* ثمن الكيلوغرام من الخبز ٥٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من الكسكس ٦٠ سنتيما
* ثمن الليترة من الحليب ٤٠ سنتيما

عمالة قسنطينة

* القسم ١ *

* ثمن القنطار من القمح ٢٢ فرنكا
* ثمن القنطار من الخرطال ١٤ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ١٤ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٦ فرنكات

* القسم ٢ *

* ثمن القنطار من القمح ٢٦ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ١٥ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٥ فرنكات
* ثمن القنطار من القرط ٧ فرنكات

يدخل فى هذا القسم بلدة ريشى الجديدة

* القسم ٣ *

* ثمن القنطار من القمح ٢٣ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ١٥ فرنكا
* ثمن القنطار من الخرطال ١٦ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٥ فرنكات
* ثمن القنطار من القرط ٧ فرنكات و٥٠ سنتيما

يدخل فى هذا القسم بلدة الشفقة الجديدة

* القسم ٤ *

* ثمن القنطار من القمح ٢٣ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ١٤ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٤ فرنكات
* ثمن القنطار من القرط ٥ فرنكات

* القسم ٥ *

* ثمن القنطار من القمح ٢٥ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ١٩ فرنكا
* ثمن القنطار من الخرطال ١٦ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٥ فرنكات
* ثمن القنطار من القرط ٧ فرنكات

* القسم ٦ *

* ثمن القنطار من القمح ١٨ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ١٨ فرنكا
* ثمن القنطار من الخرطال ١٨ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٦ فرنكات ونصف
* ثمن القنطار من القرط ١٠ فرنكات

بلدتا بجاية ووادى المرسى (المختلطة) الداخلتان الى اليوم فى القسم الثالث قد دخلتا فى القسم السادس

ايالة قسنطينة

* ملحقات باريكة *

* ثمن القنطار من القمح ٣٥ فرنكا
* الكيلوغرام من الدقيق ٥٠ سنتيما

عمالة وهران

* القسم ١ *

* ثمن القنطار من القمح ٢٥ فرنكا
* ثمن الكيلوغرام من الدقيق ٣٥ سنتيما
* ثمن القنطار من الشعير ١٥ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٤ فرنكات

* القسم ٢ *

* ثمن القنطار من القمح ٢٢ فرنكا
* ثمن الكيلوغرام من الدقيق ٤٠ سنتيما
* ثمن القنطار من الخرطال ١٦ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٣ فرنكات
* ثمن حصان يجر الاثقال فى المدفعية ٩٠٠ فرنك

* القسم ٣ *

* ثمن القنطار من القمح ٢٠ فرنكا
* ثمن الكيلوغرام من الدقيق ٤٠ سنتيما
* ثمن القنطار من الخرطال ١٨ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٣ فرنكات

ايالة وهران

* عين صفراء *

* ثمن القنطار من القمح ٣٠ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ٢٠ فرنكا

* المشرية *

* ثمن القنطار من القمح ٣٠ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ٢٠ فرنكا

* جريفيل *

* ثمن القنطار من القمح ٢٧ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ٢٠ فرنكا

* سعيدة *

* ثمن القنطار من القمح ٢٨ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ١٨ فرنكا
* اجرة فرس مسرج لامير ٣ فرنكات فى النهار

* تيارت *

* ثمن القنطار من القمح من ٢٢ الى ٢٨ فرنكا
* قوت انسان واحد ١ فرنك
* ثمن القنطار من الشعير من ١٢ الى ١٨ فرنكا
* اجرة فرس مسرج لامير ٣ فرنكات فى النهار

* افلو *

* ثمن الراس من البقر حيا ٤٥ سنتيما للكيلوغرام
* ثمن الكيلوغرام من لحمه مذبوحا ٩٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من لحم الضان حيا ٤٥ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من لحم الضان مذبوحا ٩٠ سنتيما
* ثمن الراس من المعز حيا ٣٥ سنتيما للكيلوغرام
* ثمن الكيلوغرام من لحمه مذبوحا ٧٠ سنتيما
* ثمن القنطار من القمح ٢٨ فرنكا
* ثمن الكيلوغرام من الدقيق ٤٥ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من الخبز ٥٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من الكسكس ٧٥ سنتيما
* ثمن الاثنتى عشرة بيضة ٩٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من التين ٥٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من البطاطا ٢٥ سنتيما
* ثمن القنطار من الشعير ١٨ فرنكا
* اجرة الفرس المسرج او البغل ٣ فرنكات فى النهار
* اجرة الصنايعى ٦ فرنكات فى النهار
* اجرة العامل ٢ فرنكان ونصف فى النهار
* اجرة سايق عجلة ٢ فرنكان فى النهار

* مغنية *

* ثمن راس البقر الحى ٨٠ سنتيما للكيلوغرام
* ثمن الكيلوغرام من لحمه مذبوحا ١ فرنك و٣٠ سنتيما
* ثمن الراس من الضان حيا ٩٠ سنتيما للكيلوغرام
* ثمن الكيلوغرام من لحمه مذبوحا ١ فرنك و٣٥ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من لحم المعز مذبوحا ١ فرنك و١٠ سنتيمات
* ثمن الدجاجة ١ فرنك و٢٠ سنتيما
* ثمن القنطار من القمح ٣٠ فرنكا
* ثمن الكيلوغرام من الدقيق ٤٥ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من الخبز ٤٥ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من الكسكس ٧٠ سنتيما
* ثمن الاثنتى عشرة بيضة ٩٠ سنتيما
* ثمن الليترة من الحليب ٦٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من الزبدة ٣ فرنكات و١٠ سنتيمات
* ثمن الكيلوغرام من العسل ٢ فرنكان
* ثمن الكيلوغرام من التمر ٩٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من البطاطا ٢٠ سنتيما
* ثمن صيغة فارس ٣٠ فرنكا
* ثمن قوت واحد ١ فرنك ونصف
* ثمن القنطار من الخرطال ٢٢ فرنكا
* ثمن القنطار من الشعير ٢٠ فرنكا
* ثمن القنطار من التبن ٦ فرنكات ونصف
* ثمن القنطار من القرط ١١ فرنكا

* العريشة *

* ثمن القنطار من القمح ٣٠ فرنك
* ثمن الكيلوغرام من الدقيق ٦٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من الخبز ٦٠ سنتيما
* ثمن الكيلوغرام من الكسكس ٧٥ سنتيما
* ثمن قوت شخص واحد ١ فرنك ونصف
* ثمن القنطار من الشعير ٢٠ فرنكا

---

* قسم غير رسمى *

اعلام

* انه سيجعل فى سنة ١٨٩٨ بمقتضى اوامر صادرة يوم ١٠ دسامبر ١٨٩٧ من جناب وزير الحرب امتحان لمن يطلب المجاراة فى القبول بحزب التراجم الجندية

* يقع الامتحان المذكور اوايل فصل الربيع الاتى بمدن الجزاير ووهران وقسنطينة وتونس فى التواريخ التى ستعين

* الواجب على راغب الدخول فى الامتحان ان يبلغ من العمر ثمانية عشر عاما تامة وان يثبت ان سيرته محمودة وان يرسل مطلبه قبل اول مارس القابل لا بعده الى السيد الجنرال حاكم ايالة الجزاير او الى السيد الجنرال حاكم ايالة وهران او الى السيد الجنرال حاكم ايالة قسنطينة او الى السيد الجنرال حاكم ايالة تونس حسب محل سكناه او اقامته وان يبعث صحبة مطلبه اولا نسخة من رسم ولادته والا فنسخة من رسم شهادة يقوم مقامه وثانيا شهادة بحسن سيرته من حاكم بلده الاهلى او من حاكمها الجندى ان كان فى الحكم العسكرى وثالثا شهادة من طبيب عسكرى يثبت بها انه سليم من العاهات التى يعجز بسببها من القيام بالخدمة العسكرية

* واما الجنديون الراغبون فيما ذكر فيعتاضون من تلك الشهادات الثلاثة بقايمة خدمتهم العسكرية وقايمة عقوباتهم وكل من القايمتين مصحوبة بنظيرتها

الاسيلة التى يجب على المريدين الجواب عنها كتابة ومشافهة قد عينت فى اللايحة الوزيرية المورخة باليوم ١٧ افريل ١٨٧٤ المدرجة فى الجريدة العسكرية الرسمية الصادرة فى النصف الاول من سنة ١٨٧٤ (الصفحة ٥٩م من القسم القانونى)

تسليم نيشان الحرمة الى احد كبراء المسلمين

* فى يوم الاربعاء ٢٢ من شهر ديسامبر ١٨٩٧ وقع فى الفسحة الكبرى من قرية ذراع الميزان امام مكتب حاكم دايرتها المختلطة احتفال بتسليم وسام الاحترام للقايد بومغار الحاج احمد بن بلقاسم على يد السيد حاكم الجند المقيم بالبلد المذكور وذلك تحت رياسة السيد السوبريفى بدايرة تيزى وزو الذى القى على مسامع الحاضرين من قياد الدايرة المختلطة واعيان مسلمى الوطن وروساء ارباب المناصب الفرنسويين كافة خطابا عربه خوجة الحكم وعبادة ما لحقه من السرور بتسليم وسام الاحترام الى خادم مخلص للدولة امضى فى خدمتها ٣٤ سنة واظهر فى فتنة سنة ١٨٧١ امرا خارقا للعادة يدل على ماله من صدق النية وبذل الجهد نحو فرنسا وختم الخطيب كلامه مخاطبا روساء المسلمين بقوله ان دولة فرنسا الفخيمة كما تعاقب المجرمين تثيب المحسنين الخادمين لها بالصدق وبذل الوسع وبعد ذلك اقام القايد المذكور مادبة دعا اليها نحو ١٠٠ شخص من الفرنسويين والمسلمين

دودة الحرير الجديدة

* قد التقط بعض الامراء الجنديين الفرنسويين بمدينة كاى من السودان شرانق محتوية على دودة كانت مجهولة ولم يبلغنا الى الان من احوال هذه الدودة الا اخبار غير كافية ولكن العلامة السيد ازيدور جوفروا سانتيلير موسس جمعية التعويد على احوال الاقطار قد ظهر له بعد البحث والتامل ان الحرير الناتج من هذه الدودة يمكن لارباب الصنايع استعماله وانه لا يصعب عليها العيش فى الجهة الجنوبية من فرنسا وقال الفاضل السيد شارل نودى احد اعضاء المجمع العلمى ان تربية الدودة الومى اليها فى القطر الجزايرى يكون نجاحها فى غالب ظنى اكثر منه فى الجهة المذكورة لان هواءه حار وفيه عدد وافر من اشجار السدر التى تكاد تضاهى اشجار السدر الموجودة فى سينيقانبى وفى هذه الاشجار توجد الدودة المذكورة وبناء على ذلك فيتاتى للناس ان يجربوا ما ذكر ويجدوا فى البحث لعلهم يصلون الى المراد

اشجار الموز فى الجزايرية وفى افريقية الشمالية

* الظاهر ان النباتات الخاصة بالاقاليم التى بين مدارى الجدى والسرطان ليس منها فى ساحل البحر الاوسط بافريقية بل فى مواضع منه مخصوصة ماله مدخل فى معاش الانسان الا اشجار الموز فهو فى نواحى الدرجة ٣٧ من العرض الشمالى بالاماكن المحكمة التوقى فى الخلجان وتحت تاثير الهواء البحرى وبالاراضى الخصبة المسقية سقيا مرويا مرتبا لازال ينمو نموا ياتى به الكثير من انواعه بازهار ثم بثمار مغذية

* شجر الموز من جملة الاشجار التى لا يصعب استثمارها فى سواحل الجزايرية الا ان مجال فلاحتها هنا ضيقه متحتم اذ لا محيد لها من شواطى البحر الاوسط بسبب

زيادة ارتفاع غيره من وجه البحر او لتسلط الجويات الصحراوية عليه كما ان المواضع الصالحة لفلاحته بسفوح جبال خمير من ساحل التونسية الشمالي قليلة وبعكسه الساحل الشرقي كله فلو كثر فيه ماء السقي لكانت المواضع المناسبة لفلاحة الموز فيه ممتدة الى نحو الجهات الصحراوية وقد بذلت في فلاحته بالجزايرية مساع كثيرة لمقاصد متغايرة فمن الناس من غرسه للزينة ومنهم من غرسه لاستعمال خيوطه في النسج ومنهم من غرسه للتفكه بثماره

* وقد تبين في قسم المعروضات البستانية ان الانواع الجيدة النمو من شجر الموز هي الاتي ذكرها (باسمايها الفرنسوية تسهيلا لمعرفتها)

* موز ديسكولور هو شجر عظيم ذو اوراق صبغة وجهها السافل وردية

* موز انست من بلد الحبشة هو شجر ذو نمو عظيم واثمار معتاد

* موز سوبيربا من بلد الهند هو نوع اصغر من سابقه واثماره اقل سهولة من اثماره

تليها اصناف قصيرة ذات عروق معرخة

وهي

* موز كوسينيا من بلد الصين

* موز روزاسو من بلد الهند

* موز سبريفا

* موز فيتاتا

* موز باسجو من بلد الجابون هو شجر قليل الارتفاع مديد العروف فيصلح حتى في الاعالي البالغة من الارتفاع غايته المعينة الا انه كمعظم الانواع السابق ذكرها ذو ثمرة لا تشتمل الا على بزوره وليس فيها ما يوكل

* ولقلة مساحة الموز في الجزايرية لا يعد من جملة الاشجار المقصودة لليفها فموز سابيانتوم وموز باراديزيارا ليفهما الصالح للنسج قليل وموز تيكستيليس او اباكا من بلد افيوان وموز اخر من نوعه اسمه موز تروقلوديتاروم من بلد مولوك وهو قصير القامة كلاهما ذو قوة نامية ينجح بها في الساحل لكنهما يطلبان في الصيف كثرة الماء ويتعطل نباتهما في الشتاء تعطلا كليا وكل من هاته الانواع عظيم وذو بزور وكثيرا ما تشاهد مثمرة في بستان الحامة بالجزاير وبزورهما تنبت نباتا حسنا الا ان تربية الفل التي تنشا منهما تستلزم اعتناء شديدا بها مدة فصل البرودة

* وحينيذ فيمكن من الان الجزم بان اشجار الموز المتحدث عنها لا يتاتى من حيث انها ليفية ان تجعل فلاحتها من جملة الفلاحات النافعة في اى ناحية من الجزايرية والتونسية

* اما انواع الموز الغذايية فلك ان تقول ما اقل عددها والانسب للايضاح ان يقال لا موز فيه معاش للانسان الى يومنا هذا الا موز سابيانتوم

* لا زالت الجزايرية خالية من هذا الموز الذى لا تحصى افراده المنتشرة في اقطار المناطق الواقعة بين مدارى الجدى والسرطان والمظنون ايضا ان كثيرا من انواع الموز لا يقبل بهذه الغاية الاخيرة من فلاحته الحياة في ظروف شتاينا الشديدة احوالها شدة نسبية

* لا يعرف الان ما يثمر من الموز الا اربعة انواع اثنان منها وهما الاخيران في هذه النبذة غير داخلين الان في الفلاحة المعتادة

* موز سابيانتوم نوع منتشر في كافة اقطار المدارين وفلاحته جارية خصوصا في الجزايرية وله فيها نتايج وثماره تسمى فيق بانان اى تين موز

* موز باراديزياكا نوع ثمرته كبيرة الحجم وتسمى بانان كوشون اى موز خنزير وهي ضخمة وليست لطيفة كثمار النوع المذكور قبله وهو وان كان قويا فثمرته قليلة ولكون محصولاته غير كافية لم يكن له محل في الفلاحة المنتجة لذويها ما يقابل اتعابهم ومصاريفهم

* موز سينينسيس هو نوع قصير وموقع نموه الطبيعي وراء المدارين وقد ظن سابقا انه نوع اذا عومل بجميع ما يعامل به الشجر البستاني من طرف الفلاحة البستانية استفيد منه بسهولة ثمرة جيدة لكنه موز مفرط القصر والغلظ حساس جدا بما لفصولنا الشتوية من الرطوبة الباردة فلا يتحملها ولو حفظ منها بوقايات

* موز اورناتا من بلد شيتاقونق هو نوع عظيم وشجرة معتبر بما لاوراقه من الضلوع الوردية اللون وثماره صعبة المنال وطعمها عذب ولبها اصفر له رايحة ذكية جدا

* وعلى هذا فموز سابيانتوم المولد للثمرة المسماة فيق بانان هو النوع الوحيد الممكن منه نيل نتايج معاشية في الجزايرية وفي المنطقة الضيقة التي اشرنا اليها في ساحل التونسية (بقيته للقابل)

رسالة الفها الكوماندان دولارتيق حاكم الساحل في عوايد مور السينيغال والسودان

ملحق لما تقدم

* واما فصل الواح الملح بعد قطعها بالمنشار فهو ان تقام بالايدى ان كانت خفيفة والا فبالمهماز وثخنها وثخن الطبقة الماخوذة منها سواء وهو يتفاوت ما بين ٥ و٨ سنتيميتر وهذه الطبقة تحتها طبقة اخرى والاخرى تحتها اخرى وهكذا الى ان تكون غاية العمق نحو ميترة والحاصل ان مستخرجى الملح يتاخرون عنه عند رويتهم لونه اشد بياضا واشف مما قبله وبه يعلمون ان الماء قريب فيتاخرون من الاستخراج زاعمين اى المور ان الماء ربما ينفجر فيغمر الاغوار التي فيها العملة ويسيل ما بين الطبقات القريبة منها ويسمون الطبقة الاخيرة التي ينتهى بها العمل تنورمال

* ومتى استنزفوا ملح موضع من المستنقع المشار اليه انتقلوا الى ما يليه وهكذا ولا ينفد الملح من المقالع ابدا لان مياه المطر او المياه المتحلبة فيها تملا الحفر في فصل الامطار فيتجدد فيها الملح ويتكون بالتدريج وعقب عامين او ثلاثة تصير تلك الحفاير غاصة بالملح فيشرعون في اقتطاع جنادل اخرى من طبقاتها

* يرفع الملح الماخوذ من السبخة الخضراء الى شنقيط البعيدة منها بمسيرة عشرة ايام في الجنوب وهي مدينة عظيمة الشان سكانها ثلاثة الاف الى اربعة الاف نفس وتحتوى على اكثر من ثمانماية دار وسعر الملح فيها شقة من قماش الغينى في مقابلة اربعة او خمسة الواح من الملح كل منها وزنه بالتوسط ٢٥ كيلوقراما ولما كان الاحصاء سهلا لان جميع الالواح تمر بربطاتنا الكمركية فقد امكن تقدير الملح المستخرج في السنة من السبخة الخضراء بنحو اربعة الاف طونة وذالك ستة عشر الف لوح من الملح

* يحمل الملح على ظهور الابل الى تيشيت (مدينة بعدها من شنقيط جنوبا مسيرة اثنى عشر يوما) وهي قاعدة صقع تاقانت ويسكنها نحو الالفين الى الثلاثة الاف نفس ومنها يحمله مور اخرون الى نيورو وبانامبا او الى قومبو وسيقو او الى سوكولو وسانسانديتق وجني والبعد من تيشيت الى نيورو مسيرة عشرة ايام تامة وتباع اللوحة من الملح زمن اليبس بثمن قدره ١٤ الى ١٦ فرنكا في نيورو ومن ١٥ الى ١٦ فرنكا في قومبو ومن ٢٠ الى ٢٥ فرنكا في سوكولو ويبلغ في نيورو زمن الشتاء ٢٥ الى ٣٠ فرنكا وتارة ٣٥ فرنكا وفي قومبو وسوكولو ٣٠ الى ٣٥ فرنكا وقيمتها في بانامبا وسيقو ونيامينا وباماكو وسيقيرى من ٤٥ الى ٦٠ فرنكا بحسب السنين الا ان التجارة فيه هنا جارية بالمبادلة والذى يبدل به هو الذرة والارز وخصوصا المنسوجات الغينية ومن تامل فيما ذكرناه علم ما هنالك من الارباح المهمة للتجار الذين يشترون بقطعة من قماش الغينى ثمنها ١٥ فرنكا لوحا من الملح في نيورو فيذهبوا به الى سيقيرى ليبيعوه بما قيمته ٥٠ فرنكا من تبر بورى وهو تبر يتقوم القرام منه هنالك بفرنكين واربعين سنتيما ويباع في فرنسا بثمن قدره ثلاث فرنكات وعشرون سنتيما

* والى الان لم يسع احد من الاوروباويين في هذا النوع من التجارة وهو باب من التجارة مستفاد منه ولا شك ارباح غزيرة يوم يسهل التردد من نيورو الى بادومبي ومن بادومبي الى كيتا ومن هذه الى باماكو او الى سيقيرى بوجود الطريق الجادة او السكة الحديدية المسماة ديكوفيل

معادن ملح تاودنيت

* اعلم ان تسمية تلك المعادن بتاودنيت تسمية غير صايبة وانما ينبغى ان تسمى باسم تاراز وهو اسم المحل الواقعة فيه حقا وبعده من تاودنيت شمالا مسيرة يومين ولا يسكنه احد فالمور حالون بتاودنيت وهى موضع على طريق المغرب في منخفض نازل من وجه الارض بكثير ما بين شمال الجوف شرقا وغرب قفر تانزروفت وهو موضع تجتمع القوافل فيه لكثرة مايه الا انه ماء زعاق لقربه من مقالع الملح بازاء مدينة تاودنيت وسكان هذه المدينة عدة ميات بعضهم من المور وبعضهم سود احرار اورقيق والكل يتعاطون استغلال مقالع الملح لا غير ويمضون فصل القيض في كهوف محفورة وسط اجراف من الحوارى مطلة على مجرى نهر في القديم

* يستخرج الملح بالوجه والطرف السابق ذكرها في استخراج الملح من السبخة الخضراء الا ان قطاع الملح هنا اطول بيسير واعرض واثقل كذالك من قطاعه هنالك لان وزنها يتفاوت ما بين ٣٠ و٣٥ كيلوقراما عوضا من ٢٥ كيلوقرام وملحها كله ابيض وهى قطاع ملساء فكانها من بعيد صفايح رخام ابيض وتارة ذات عروق حمراء لكنها اقل جودة من ملح السبخة الخضراء واربع منها هى حمل الجمل

* هذا الملح يحمل الى السودان الشرقي ومعطف نيجر وفي النادر الى دايرة سوكولو ويكاد ان لا يرى اصلا في اسواق دايرتى نيورو وقومبو

* كانت معادن ملح تاراز وتاودنيت منسوبة لسلطان الغرب

* وفي سنة ٩٥٦ الهجرية (١٥٧٩-١٥٧٨ ميلادية) طلب سلطان الغرب مولاى احمد الكبير من سلطان تنبكتو اسكيان الحاج محمد ان يتخلى له عن معادن ملح تاراز فرفض طلبه وايد رفضه اياه ببعثه الفى رجل من التوارق لنهب قرى في تخوم درعة المغربية فذهبوا ورجعوا غانمين وباثر ذالك هجم السلطان على تاراز وقتل الكبير النايب فيه من سلطان تنبكتو واستولى المغاربة على المعادن المذكورة وبعد ذالك بزمن طرد التوارق اوليك المغاربة عن تلك المعادن وحازوها ثانيا

* ولما توفى السلطان مولاى احمد الكبير وذالك سنة ٩٨٦ خلفه اخوه مولاى احمد الذهبي وهذا اراد ان يصل الى غرض اخيه بسياسة فارسل هدايا نفيسة الى اسكيان مخبرا له بتوليته وطالبا منه ان يقطعه لسنة واحدة فقط معدن ملح تاراز فقبل منه هداياه وقابله بهدايا اقل منها قدرا واجابه بعدم قبول طلبه ذالك فامتلا السلطان مولاى احمد الذهبي غضبا واشتد حنقه وامر الشيخ الحضرانى بالتوجه في خمسة الاف رجل الى مدينة وادان في ناحية تاقانت التي كانت من مملكة سونغاى العظمى ثم منها الى مدينة تنبكتو تابعا نهر نيجر فوصل الحضرانى الى تاقانت وفيها احاط به المور مع قلة ازواده ومايه فانهزمت جنوده وقتل الشيخ ولازال ضريحه الى الان في قصر عطار (ادرار) وجميع المغاربة الذين نجوا من القتل اخذهم المور اسارى وبعد هذا الانهزام الشنيع ارسل مولاى احمد الذهبي مايتى رجل لاحتلال تاراز واما فروا منها فر اهلها ودخلها المغاربة عفوا بلا قتال

* وحينيذ حفر اناس تنبكتو معدنا اخر من بعيد من الاول غربا في موضع يسمى اليوم تارازو غزلو (تاراز الغزلان) وبعد ذالك بمدة يسيرة ترك المغاربة تاراز ورجعوا الى مراكش

* وفي سنة ٩٩٩ من الهجرة جاء الخبر الى تنبكتو بان سلطان الغرب حرك من مراكش جيشا يحتوى على ثلاثة الاف راجل وخمسماية فارس تحت قيادة الباشا جودار بقصد تنبكتو على طريق اروان وكان عظيم مملكة سونغاى قد مات اعنى اسكيان الحاج محمد واستخلف في مقامه احدا من اقاربه اسمه اسكيان اسهاير فاهتز هذا لذالك الخبر وجمع جيشا لمقاومة المغاربة واما جودار فليقطع الصحراء قسم جنوده الى عشرة اقسام كل منها تحت قيادة كبير ولما انتهى الى اروان اقام فيه اياما لجمع حشوده كلها ثم انتقل الى نهر نيجر نحو راس الماء فالتقى الجمعان اى جمعه وجمع اسكيان اسهار وهذا يزيد على الاخر بعشرة الاف مقاتل ما بين خيالة ورجالة وذالك بالقرب من تاندبي في توكدنا بتاريخ ٢٧ جمادى الثاني سنة ٩٩٩ الهجرية وكانت الدايرة يوميذ على السونغاويين

(بقيته للقابل)

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركائه

من اول شهر ماى الاتى تقبل الاعلانات المراد ادراجها فى جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولاريبوبليك ٦) الجزاير

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى للفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى وإعلام الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باعه فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه واقتطاف مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفى البوسطة ٦٠ ٦٠ س

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جولييت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول فى جاية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن فى علم الجميع ان السيد فيشر والسيد روبير الذين هما مدرسان بمدينة مونبلى من مدن فرنسة يرغبان فى ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والافاعى والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوده مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك فى جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان القابض بسجنها فى صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولو ثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث فى الصناديق من اى انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا والمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب فى ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس فى سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار فى الاقطار الجزايرية ولم يكن فى حسباننا ولن يطرق تخميننا الا تحليد ذكر مفرع ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه

بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الكال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و٥ س G

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينار

قابض التسجيل ببجاية

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و١٠ سنتيمات H

8 Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,